



The Commonwealth of Massachusetts  
Executive Office of Health and Human Services  
Department of Public Health  
250 Washington Street, Boston, MA 02108-4619

DEVAL L. PATRICK  
GOVERNOR

TIMOTHY P. MURRAY  
LIEUTENANT GOVERNOR

JUDYANN BIGBY, MD  
SECRETARY

JOHN AUERBACH  
COMMISSIONER

**PARA DIVULGAÇÃO IMEDIATA:**  
26 de maio, 2010

**INFORMAÇÃO ADICIONAL:**  
(DCF) Alison Goodwin (617) 748-2252  
(DPH) Jordan Coriza (617) 624-6063

**DEPARTAMENTO DAS CRIANÇAS E FAMÍLIAS E DEPARTAMENTO DE  
SAÚDE PÚBLICA PUBLICAM AVISO LEMBRANDO PAIS SOBRE  
SEGURANÇA DURANTE O VERÃO**

*Instruções para prevenir acidentes durante o verão*

**BOSTON** – Com a chegada do verão, o Departamento das Crianças e Famílias (DCF) e o Departamento de Saúde Pública (DPH) estão lembrando pais e pessoas que cuidam de crianças sobre algumas dicas úteis de segurança.

A segurança de crianças pequenas (até os cinco anos de idade) depende de um adulto. Nessa idade, as crianças são curiosas e gostam de investigar, mas não têm noção do perigo em sua volta. Três perigos comuns durante os meses de calor são as quedas de janelas, a água (especialmente piscinas) e os carros. Algumas medidas simples podem evitar lesões.

**Segurança com janelas**

As quedas são uma das principais causas de lesões em crianças, e as quedas de janelas são especialmente sérias para as crianças pequenas. Quedas de janelas podem ser prevenidas. Pais e pessoas que cuidam de crianças devem praticar as seguintes medidas de segurança para prevenir quedas de janelas:

1. Mantenha camas, móveis e outros objetos onde as crianças possam subir longe de janelas.
2. Abra as janelas corrediças de cima para baixo, não de baixo para cima.
3. Tranque portas e janelas que estiverem apenas encostadas.
4. Supervise crianças a todo momento.
5. Instale grades de segurança de montagem fácil. Telas para insetos não protegem de uma queda. Pode achar essas grades em quase qualquer loja de ferragens.

**-cont.-**

## **DCF E DPH PUBLICAM AVISO LEMBRANDO PAIS SOBRE SEGURANÇA DURANTE O VERÃO (pág. 2 de 4)**

### **Segurança na água e nas piscinas<sup>1,2</sup>**

As crianças têm uma curiosidade natural pela água. Os afogamentos são uma das principais causas de morte em crianças pequenas não só em Massachusetts, mas no resto do país. Para prevenir lesões relacionadas com a água e para prevenir os afogamentos, siga estas instruções:

1. Um adulto responsável deve vigiar as crianças enquanto elas estiverem na banheira, em piscinas ou brincando perto da água. Sempre que crianças pequenas estiverem dentro ou ao redor d'água, um responsável deve acompanhá-las e permanecer o suficientemente perto delas para poder tocá-las se for necessário.
2. Os adultos encarregados de cuidar de crianças não devem se envolver em nenhuma atividade que possa distraí-los. Nunca beba álcool se estiver cuidando de uma criança.
3. Aprenda a fazer ressuscitação cardio-pulmonar. Em inglês o nome é CPR.
4. Aprenda a nadar. Contudo, médicos insistem em que aulas de natação não são a melhor maneira de prevenir o afogamento de crianças menores de quatro anos de idade. Supervisar as crianças dentro e em volta da água e instalar uma cerca ao redor da piscina são medidas de segurança ainda necessárias mesmo que a criança já tenha assistido a aulas de natação.
5. Não use brinquedos infláveis ou de isopor ou objetos similares como métodos de segurança ou em lugar de um colete salva-vidas. Esses brinquedos não são desenhados para manter você seguro.
6. Não deixe bolas e brinquedos flutuando na água para evitar que as crianças pequenas tentem apanhá-los.
7. Nade em áreas designadas para nadar.
8. Sempre nade acompanhado.
9. De preferência, nade onde houver um salva-vidas de plantão.

### **Se você tem uma piscina em casa:**

1. Instale uma grade ou cerca nos quatro lados da piscina de forma que ela fique isolada da casa e da área no pátio onde as crianças brincam. A cerca deve ter uma altura mínima de quatro pés (um metro e vinte centímetros). Use travas automáticas e portas de fechamento automático que abram para fora e que as crianças não possam abrir.
2. Após as crianças terem acabado de nadar, tranque a entrada da piscina para eles não voltarem a entrar nela.

## **DCF E DPH PUBLICAM AVISO LEMBRANDO PAIS SOBRE SEGURANÇA DURANTE O VERÃO (pág. 3 de 4)**

3. Considere instalar equipamentos adicionais como um alarme que lhe avisará quando alguém entrar na piscina.
4. Mantenha próximo à piscina e à vista equipamentos de segurança, como por exemplo, um mastro sólido, bóia salva-vidas com corda e um telefone.

### **Segurança com veículos<sup>3</sup>**

Os carros podem ser perigosos, e não só por causa das batidas. Crianças esquecidas dentro de um carro podem morrer de calor. Segundo estimativas da *National Highway Traffic Safety Administration* um carro parado no sol do verão pode se transformar em um forno rapidamente. Temperaturas podem aumentar de 78 a 100 graus Fahrenheit em apenas três minutos e chegar aos 125 graus em 6 a 8 minutos. Além disso, as crianças podem sofrer lesões ao descer de um veículo em movimento ou serem atropeladas de frente ou pela parte traseira de um carro dando ré. Veja a informação abaixo para manter a sua criança segura dentro e fora de carros:

1. Nunca deixe uma criança sozinha num carro estacionado, mesmo se ela estiver dormindo, com o cinto de segurança afivelado e com o vidro aberto.
2. Sempre tranque a porta do carro e guarde a chave num lugar seguro, fora do alcance das crianças. Tente se acostumar a olhar dentro do carro -- no banco da frente e de trás -- antes de sair do carro e se afastar dele.
3. Se sua criança brinca num estacionamento ou uma área movimentada, tenha certeza que ela esteja acompanhada de um responsável.
4. Se sua criança sumir, olhe primeiro no carro, inclusive dentro do porta-malas.
5. Peça à pessoa que cuida de sua criança, ou na creche, para ser notificado imediatamente se sua criança faltar um dia.
6. Faça coisas para lembrar que sua criança está sentada no banco de trás. Por exemplo, ponha a sua carteira, bolsa, ou mochila no assento traseiro de forma que você tenha que olhar para trás antes de sair do veículo.

**Se você achar uma criança sozinha dentro de um carro estacionado, ligue para a polícia. Se eles estiverem passando mal por causa do calor, retire-os do carro o mais rápido possível. Refresque a criança. Ligue para o 9-1-1 ou seu número local para emergências imediatamente.**

Lembre que todas as crianças até os 12 anos de idade devem andar no banco de trás. Tenha certeza de colocar o cinto de segurança nelas toda vez que andar de carro – mesmo durante as viagens rápidas ao mercadinho da esquina. Bebês e crianças até dois anos e meio de idade devem andar em um assento especial até alcançar o peso ou altura máxima conforme descrito nas instruções de segurança do fabricante do assento. No mínimo, as crianças pequenas devem andar no assento de segurança virado para trás até terem completado um ano de idade e pesarem pelo menos 20 libras.

## **DCF E DPH PUBLICAM AVISO LEMBRANDO PAIS SOBRE SEGURANÇA DURANTE O VERÃO (pág. 4 de 4)**

O Departamento das Crianças e Famílias (DCF) e o Departamento de Saúde Pública (DPH) acreditam na importância de prevenir lesões. Embora as probabilidades e a seriedade de uma lesão podem-se reduzir através do uso de uma série de equipamentos de segurança – como grades em janelas e escadas, tampas em tomadas, coletes salva-vidas e assentos de segurança para carros – os pais e as pessoas que cuidam de crianças são pessoas fundamentais para a segurança de crianças pequenas.

**DPH e DCF continuam colaborando em um número de atividades que visam proteger as crianças e prevenir lesões, o síndrome do bebê sacudido (*shaken baby syndrome*, em inglês), segurança durante o sono, etc.** As nossas ações coletivas, o intercâmbio de nossos respectivos conhecimentos e recursos além da coordenação com outros sistemas, como por exemplo, a atenção de saúde, a segurança pública e o trabalho com pessoas que cuidam de crianças ajudará a melhorar a prevenção e a manter a todas as crianças pequenas do nosso estado mais seguras.

### ***Sobre o Departamento das Crianças e Famílias (DCF):***

O Departamento das Crianças e Famílias tem a responsabilidade de proteger crianças do abuso e da negligência e fortalecer as famílias. Atualmente há 8.000 crianças em lares de criação no estado de Massachusetts e mais de 40.000 crianças recebendo serviços desse Departamento. Dado que toda criança tem o direito a viver em um lar livre do abuso e negligência, o Departamento tem como objetivo garantir a segurança de crianças de forma tal que elas tenham as maiores esperanças de criar laços resistentes e duradouros com um círculo de pessoas que a apoiarão durante o crescimento e desenvolvimento até chegar à vida adulta. Os programas oferecidos pelo Departamento das Crianças e Famílias incluem lares de criação, adoção, serviços aos adolescentes e prevenção da violência doméstica.

### ***Sobre o Departamento de Saúde Pública (DPH):***

O Departamento de Saúde Pública de Massachusetts presta serviços a todos os moradores do estado e promove a saúde de indivíduos, famílias, comunidades e uma série diferentes ambientes através da atenção compassiva, a educação e a prevenção.

### **Referências:**

1. Centers for Disease Control and Prevention. Water-related Injuries: Fact Sheet. Acessado em <http://www.cdc.gov/HomeandRecreationalSafety/Water-Safety/waterinjuries-factsheet.htm> Junho 18, 2009.
2. American Academy of Pediatrics, Committee on Injury, Violence, and Poison Prevention, Policy Statement Prevention of Drowning in Infants, Children, and Adolescents, PEDIATRICS Vol. 112 No. 2 August 2003, pp. 437-439.
3. National Highway Traffic Safety Administration, Keeping Kids Safe, Hyperthermia and Heat Stroke. <http://www.nhtsa.dot.gov/portal/site/nhtsa>. Acessado junho 18, 2009.

(Portuguese)

###